

Оголошення-2026

Фонд малих проєктів

Допомога в започаткуванні нових проєктів і партнерських відносин в рамках муніципальної політики розвитку

**ENGAGEMENT
GLOBAL** 

mit ihrer



**SKEW
SERVICESTELLE KOMMUNEN
IN DER EINEN WELT**

im Auftrag des



Bundesministerium für
wirtschaftliche Zusammenarbeit
und Entwicklung

Німецькі муніципалітети можуть подавати заявки на отримання фінансової підтримки для реалізації проєктів у рамках політики розвитку, передбачених інструментом **Фонд малих проєктів (KPF) на суму від 1 000 до 50 000 євро**.

Заявки на 2026 рік приймаються із цього моменту **до 15 жовтня 2026 року**.

Ця програма реалізується Сервісною службою Міста в Єдиному Світі (SKEW) TOB Engagement Global за дорученням і на кошти Федерального міністерства економічного співробітництва та розвитку Німеччини.

Підтримка надається згідно з §§ 23, 44 Положення про федеральний бюджет шляхом передавання коштів на проєкти муніципальної політики розвитку. Заявник не може претендувати на автоматичне отримання коштів.

Підтримка здійснюється за умови наявності бюджетних коштів.

Вимоги щодо подання заявок

1. МЕТА

Метою Фонду малих проєктів є залучення муніципалітетів **до нових проєктів і партнерських відносин у рамках муніципальної політики розвитку**. Завдяки цьому має поживатися і поглибитися **дискусія щодо політики розвитку та посилення активності німецьких громад**, а також отримає підтримку **мережа відповідних представників**. Крім того, буде надано підтримку співпраці й міжмуніципальному діалогу, наприклад, у рамках поїздок із обміну фаховим досвідом із країнами **Глобального Півдня**.

Також Фонд має на меті надання німецьким муніципалітетам можливості **зміцнювати солідарність у їхніх партнерських відносинах в рамках кризових ситуацій**, разом із громадами-

партнерами пом'якшувати спричинені кризою¹ надзвичайні ситуації і зміцнювати місцеве самоврядування для подолання криз.

2. СУБ'ЄКТИ, ЯКІ МАЮТЬ ПРАВО ПОДАВАТИ ЗАЯВКИ

Метою Подавати заявки можуть

- адміністрації (німецьких) муніципалітетів;
- райони міста-землі Берлін і міста-землі Гамбург;
- (німецькі) комунальні підприємства, організовані в рамках публічно-правових відносин, наприклад, економічно незалежні державні й муніципальні підприємства, а також установи публічного права муніципалітету-заявника (представників партнерств між комунальними підприємствами в чистому вигляді (Betreiberpartnerschaften) просимо звертатися до платформи комунальних підприємств (**Betreiberplattform**) (англ.).

У партнерських проєктах **група-партнер має походити із країни, визначеної Організацією економічного співробітництва та розвитку (ОЕСР) як країна-реципієнт публічних коштів на розвиток.**

Із доволі розвиненими країнами категорії «Країни з рівнем доходу, вищим за середній», наприклад, із Китаєм і Туреччиною, співпраця продовжується на іншому рівні. Країни, що перебувають під санкціями ЄС (наприклад, Білорусь, Нікарагуа), підлягають додатковій індивідуальній перевірці. Будь ласка, довідайтеся про те, які напрямки можуть розраховувати на підтримку, і про регіони, що мають право на її отримання.

→ **Список Комітету зі сприяння розвитку (КСР / DAC) на вебсторінці Федерального міністерства співробітництва та розвитку Німеччини (BMZ) (англ.)**

Можливим є подання спільних заявок від декількох німецьких муніципалітетів і їхніх міст-партнерів. В такому разі один із німецьких муніципалітетів виступає як заявник і майбутній партнер по договору. Інші муніципалітети можуть надавати фінанси як треті особи та/або брати участь у реалізації проєкту.

¹ Кризою вважається ситуація, під час якої відбулося нанесення шкоди, що виходить далеко за масштаби шкоди в повсякденному житті і ставить під суттєву загрозу або обмежує життя / впливає на здоров'я багатьох людей, має значний вплив на матеріальні цінності або викликає необхідність застосування життєво важливих заходів для забезпечення населення всім необхідним.

Окрім того, кризою вважається ситуація, за якої існують конкретні обставини, котрі вказують, що така шкода буде заподіяна найближчим часом.

Німецький муніципалітет може співпрацювати з організаціями громадянського суспільства (наприклад, місцевими ініціативами й об'єднаннями) в Німеччині та за кордоном. У такому разі вони також вважаються учасниками проєкту, підтримують муніципалітет у реалізації проєкту і мають необхідні для реалізації проєкту знання і досвід, а по можливості також зв'язки із заявником або партнерами проєкту на місцевому рівні.

За загальне управління проєктом і звітність завжди відповідає муніципалітет-заявник, ця відповідальність не може делегуватися третім особам.

3. ПРЕДМЕТ ПІДТРИМКИ

Підтримку можуть отримати лише проєкти, пов'язані з муніципальною політикою розвитку. Вона **спрямована на сталий розвиток для забезпечення загального добробуту у глобальному розумінні** й покликана **сприяти покращенню економічного й соціального розвитку на Глобальному Півдні**. Під муніципальною політикою розвитку розуміється сукупність ресурсів і заходів політики розвитку, що реалізуються адміністраціями німецьких муніципалітетів у Німеччині та за її межами.

Мета проєкту з політики розвитку повинна стосуватися одного або декількох із таких пунктів:

- Міжнародні міжмуніципальні відносини та/або партнерську відносини з муніципалітетами країн Глобального Півдня
- Реалізація Порядку денного сталого розвитку до 2030 року (Agenda 2030) і досягнення глобальних Цілей сталого розвитку (ЦСР) (Sustainable Development Goals – SDGs) на місцевому рівні відповідно до програми «Глобально сталий муніципалітет» Сервісної служби Міста в Єдиному Світі (SKEW)
- Справедлива торгівля і справедливі закупівлі на місцевому рівні

Проєкти повинні враховувати цілі гендерної рівності й інклюзивного суспільства, розроблятися з урахуванням конфлікточутливих аспектів і відповідати місцевим та національним планам розвитку. Підтримка надається таким проєктам:

Проєкти, що реалізуються всередині країни на суму від 1 000 євро до 20 000 євро.

- Проєкти з питань справедливої торгівлі / справедливих закупівель і в рамках тематики Глобально сталий муніципалітет (формати заходів, інформаційно-просвітницька робота з питань розвитку, що має суспільний резонанс, підвищення кваліфікації представників

муніципалітету, подальша розробка концепції політики муніципального розвитку, дослідження тощо).

Фаховий обмін, стажування і партнерські проекти на суму від 1 000 до 50 000 євро.

- **Партнерські проекти**, які зазвичай поєднують інвестиції та розвиток потенціалу (Capacity Development). У рамках розвитку потенціалу можливе фінансування супровідних поїздок.
- **Поїздки в рамках фахового обміну** для налагодження і зміцнення партнерських відносин між муніципалітетами. Вони слугують стратегічному орієнтуванню в рамках партнерських відносин, розробці й реалізації спільних ідей і проектів співпраці, а також розробці майбутніх цілей у рамках співробітництва. Поїздки в рамках обміну фахівцями для налагодження відносин мають на меті взаємне знайомство, визначення напрямів співпраці й узгодження подальших кроків у процесі налагодження партнерських відносин між муніципалітетами.
- **Стажування**, що сприяє обміну знаннями для практичної реалізації завдань муніципалітетів. Змістовним наповненням стажування має бути вивчення питання, яким опікується громада, або проєктна ідея. Громада, що приймає представника партнерів на стажування, надає для реалізації програми відповідний персонал для супроводу (по можливості з відповідного підрозділу).

Проєкти солідарного партнерства для подолання криз на суму від 1 000 євро до 50 000 євро

- Для муніципалітетів-партнерів, які серйозно постраждали від криз, спричинених стихійними лихами, надзвичайними ситуаціями в галузі охорони здоров'я і конфліктами у країнах-партнерах
- Інвестиційні проєкти в галузі відновлення місцевої інфраструктури, місцевої служби попередження і ліквідації наслідків надзвичайних ситуацій, охорони здоров'я, забезпечення комунальних послуг і зміцнення місцевих адміністративних структур, зокрема, поїздки в рамках проєктів з метою розвитку потенціалу (Capacity Development).
- Право на подання заявки мають виключно німецькі муніципалітети, які мають партнерів і отримують консультації та супровід від Сервісної служби Міста в Єдиному світі (SKEW).

Транспортні витрати в рамках німецько-українських партнерських проєктів на максимальну суму до 5 000 євро

- Проєкти із транспортування товарів для захисту населення та ліквідації наслідків надзвичайних ситуацій, а також транспортування товарів, необхідних для відновлення, до муніципалітетів України. Винятком є товари, придбані в рамках програми підтримки.

- Право подавати заявки мають виключно адміністрації німецьких муніципалітетів, які підтримують партнерські або солідарні партнерські відносини з українськими громадами, і є активними членами німецько-українській партнерській мережі SKEW.

У всіх напрямках підтримки необхідно враховувати, **що заходи громадянського суспільства, які вже існують, не можна замінити проектом.** Крім того, проєкт повинен чітко орієнтуватися на повноваження і сфери діяльності муніципалітетів.

4. РАМКОВІ УМОВИ НАДАННЯ ПІДТРИМКИ

Тривалість: максимальна тривалість проєктів не може перевищувати **12 місяців**, вони мають завершитися не пізніше **31 грудня 2026 року**.

Вид фінансування: Надання сприяння передбачає часткове фінансування. **Сума підтримки становить до 90 відсотків** від загальних погоджених витрат. **Щонайменше 10 відсотків** від загальної суми витрат мають надаватися муніципалітетом-заявником у вигляді **власних коштів та/або коштів третіх сторін**. Розмір залежить від того, за яким напрямом Фонду малих проєктів має надаватися підтримка відповідно до заявки (див. Розділ 3). Співфінансування з державних коштів може зараховуватися як частина власного внеску або замінювати його. У цьому разі необхідно дотримуватися відповідних положень державного бюджету. Безготівкові особисті внески зазвичай не зараховуються до власних коштів і зазначаються наряду із бюджетом в інформаційних цілях.

Лише напрям Транспортні витрати в рамках німецько-українських партнерських проєктів фінансується в повному обсязі.

Можна подавати заявку на **фіксовану суму адміністративних витрат** (для покриття понесених адміністративних витрат, наприклад, пропорційно на персонал, комунікацію тощо) у розмірі максимум 7 відсотків на додаток до перелічених витрат на проєкт, що підлягають фінансуванню (відповідно до кошторису і плану фінансування). Для відшкодування можливих витрат муніципалітет, що реалізує проєкт, може перерахувати кошти на адміністративні витрати повністю або частково партнеру по проєкту або залученим учасникам.

5. ІНШІ ПЕРЕДУМОВИ ОТРИМАННЯ ПІДТРИМКИ

Контроль успіху: Право на отримання підтримки мають лише проекти, чітко визначені та вимірювані цілі яких можуть бути досягнуті у запланованих фінансових та часових рамках. Контроль реалізації і успіху необхідно здійснювати під час і після завершення проекту. Належне підтвердження використання коштів після завершення проекту має відбуватися відповідно до Положень про реалізацію проектів (ANBest-P).

Необхідно забезпечити **сталість** проектів і після їхнього завершення. Для цього партнер по договору також зобов'язується нести або іншим чином покривати подальші витрати, пов'язані із проектом.

Як для німецького муніципалітету, так і для партнерів проекту виключається опосередковане / безпосереднє переслідування або просування власних комерційних інтересів чи комерційних інтересів третіх сторін у рамках реалізації заходів (проектної діяльності).

Уникнення ланцюжків сприяння і подвійного сприяння. Необхідно переконатися, що кожний проект, що отримує сприяння, є самодостатнім і не залежить від інших видів підтримки (крім залучених коштів з боку третьої сторони, див. вище). Не можна подавати заявку й отримувати погодження на жодні додаткові кошти підтримки від федерації або від TOB Engagement Global для реалізації проекту, на який подається заявка, або для реалізації його окремих заходів.

Можливим є синергетичне поєднання інструмента Фонд малих проектів із іншими інструментами фінансової і кадрової підтримки TOB Engagement Global (наприклад, Сталий муніципальний розвиток через партнерські проекти - Накора, Координація муніципальної політики розвитку або Фонд фахівців для муніципальних партнерств у всьому світі). Втім, у цьому разі концепція кожного проекту має бути розроблена таким чином, щоб його можна було реалізувати незалежно від інших видів проектної підтримки.

- **Більше інформації щодо інструмента підтримки Координація муніципальної політики розвитку (нім.)**
- **Більше інформації щодо Фонду фахівців для муніципальних партнерств у всьому світі (англ.)**
- **Більше інформації щодо інструмента підтримки Накора**

6. ДІЯЛЬНІСТЬ, ЩО МОЖЕ ОТРИМАТИ ПІДТРИМКУ

- Витрати на інвестиційні заходи або інвестиції в інфраструктуру зазвичай повинні бути пов'язані із заходами з розвитку потенціалу (Capacity Developments), підвищенням обізнаності або міжнародним обміном досвідом (витрати на проживання й харчування, проїзд та/або транспортні витрати, витрати на матеріали, гонорари, оренда приміщень для проведення семінарів, можливі видатки за курси із навчання або підвищення кваліфікації тощо).
- Витрати на предмети обладнання і оснащення, початкове забезпечення витратними матеріалами, зокрема, необхідні для цього закупівлі та транспортні витрати можуть також отримати сприяння. Обладнання і матеріали повинні відповідати місцевим потребам із точки зору якості, ціни, наявності, технічного обслуговування або догляду.
- Транспортування товарів для захисту населення та ліквідації наслідків надзвичайних ситуацій в чистому вигляді може бути профінансовано лише в рамках солідарної підтримки громад-партнерів в Україні.
- Придбання земельних ділянок не отримує підтримки. Земельна ділянка, що буде використовуватися для реалізації проєкту, повинна перебувати у власності муніципалітету-партнера або місцевої неприбуткової організації, і не може бути зарахована як власний внесок. Окрім того, слід зауважити, що використання земельних ділянок може призвести до конфліктних ситуацій.
- Технічні / наукові дослідження та розробка концепцій і стратегій можуть отримати фінансування, якщо вони спрямовані на підтримку майбутніх заходів у рамках політики розвитку.
- Витрати, понесені в рамках оцінки впливу, можуть отримати підтримку, якщо їхні результати будуть передані TOB Engagement Global і є адекватними в межах загальних витрат.
- За допомогою цього інструменту не дозволяється фінансувати штатні посади в адміністраціях німецьких муніципалітетів. Гонорари для муніципальних службовців оплаті не підлягають. Витрати на місцевий персонал у країні-партнері (зокрема, короткострокові заходи з підвищення кваліфікації), який безпосередньо бере участь у реалізації проєкту, є прийнятними. Витрати на персонал повинні відповідати місцевим стандартам і бути адекватними в межах загальних витрат проєкту.

7. ПОЇЗДКИ Й БЕЗПЕКА

Під час подання заявки на поїздку до регіону партнерів загалом необхідно докладно описати мету поїздки, а також надати інформацію про кількість, посади та посадові обов'язки учасників

поїздки. Кількість учасників поїздки та тривалість перебування повинні бути адекватними, зрозумілими та залежати від виду поїздки. Зокрема, ідеться про:

Поїздки в рамках фахового обміну

- У поїздках в рамках фахового обміну можуть бути профінансовані витрати на проїзд від двох до чотирьох осіб. Якщо йдеться про налагодження нових партнерських відносин (перший або повторний візит), допускається кількість учасників від двох до шести осіб. Тривалість поїздок в рамках фахового обміну зазвичай має становити від трьох до семи робочих днів.
- Наряду зі співробітниками адміністрації муніципалітету у поїздці можуть брати участь один місцевий політик, один представник комунального підприємства, а також представник громадянського суспільства. Також ролі й завдання учасників поїздки необхідно обґрунтувати.
- Заявку на підтримку поїздок, присвячених виключно фаховому обміну, зазвичай можна подавати раз на рік (для кожного партнерства).
- Заявку на підтримку поїздок для обміну фаховим досвідом у рамках проекту, що є частиною інвестиційних заходів (навчання, тренінги), одне партнерство може зазвичай подавати один раз на рік і на одну поїздку.

Стажування

- У разі стажування зазвичай можуть бути профінансовані витрати на проїзд та перебування групи від одного до трьох відповідних фахівців. Тривалість стажування має становити в середньому від двох до шести тижнів і відповідати потребам.
- Цільовою аудиторією для стажування виступають експерти з адміністрації муніципалітетів або комунальних підприємств відповідної громади-партнера. Для досягнення ефективності стажування у громаді-партнері стажеру необхідно забезпечити виконання завдань на певній посаді в адміністрації приймаючої громади, що відповідає його компетентностям, а також працевлаштування на постійній основі після проходження стажування.
- Надання підтримки стажуванню в рамках партнерських відносин між муніципалітетами зазвичай обмежується одним стажуванням на партнерство на рік.

Витрати на поїздки, що можуть бути відшкодовані, включають:

- Витрати за проживання і харчування подорожуючих на підставі Федерального закону про відшкодування транспортних видатків (BRKG) / Загального адміністративного розпорядження про розрахунок кількості днів і ночівель за кордоном (ARVVwV)
- У разі авіаперельотів можуть відшкодовуватися витрати на економ-клас, у разі залізничних перевезень – на другий клас. Витрати на авіаперельоти вищим класом можуть бути відшкодовані лише в індивідуальних обґрунтованих випадках і тільки за умови отримання попередньої письмової згоди від TOB Engagement Global.

- Витрати на щеплення, ліки й візи можуть відшкодуватися. Підставою для відшкодування є рекомендації Постійного комітету з питань вакцинації (STIKO) при Інституті Роберта Коха (RKI) спільно з рекомендаціями щодо подорожей Федерального міністерства закордонних справ Німеччини.
- Витрати за письмовий переклад фахової документації.
- Витрати за усний переклад під час обміну досвідом між фахівцями й частково в рамках програм стажування, якщо без нього можливості комунікації дуже обмежені.

Поїздки в рамках обміну фаховим досвідом і стажування мають однозначно спрямовуватися на службові цілі задля зміцнення партнерства між муніципалітетами. Приватне продовження перебування на кілька днів є можливим, але підлягає суворим вимогам відповідно до § 13 Федерального закону про витрати на відрядження. Крім того, тривалість приватного перебування не може перевищувати тривалість фахового перебування. В іншому разі витрати на проїзд туди й назад не підлягатимуть відшкодуванню.

У разі пов'язаних із проектом поїздок за кордон партнер по договору зобов'язаний потурбуватися про те, щоб учасники подорожі заздалегідь ознайомилися з місцевим законодавством і безпековою ситуацією на місці, а також з положеннями щодо охорони здоров'я, зокрема, вжили необхідних заходів на кшталт щеплень та укладення туристичного страхування на час перебування за кордоном (медичне страхування, страхування від нещасних випадків та страхування від відповідальності за нанесення шкоди іншим особам тощо). Для включення до заходів Посольства Німеччини із запобігання та реагування на кризові ситуації необхідно самостійно пройти онлайн-реєстрацію на сайті Федерального міністерства закордонних справ Німеччини щонайменше за 10 днів до початку перебування у відповідній країні.

→ **Реєстр Федерального міністерства закордонних справ Німеччини, що включає громадян Німеччини за кордоном для надання їм допомоги в рахі кризи (ELEFAND) (нім.)**

Під час подорожей за кордон, будь ласка, зважайте на інформацію про заходи безпеки, а також про надзвичайні та кризові ситуації за кордоном.

→ **Пам'ятка на випадок надзвичайних і кризових ситуацій за кордоном (нім.)**

8. ПЕРЕДАВАННЯ КОШТІВ

- Німецький муніципалітет може передавати кошти підтримки партнерам по проекту в країні-партнері для досягнення мети відповідного гранту. Для цього має бути укладена проектна угода у вигляді договору цивільно-правового характеру задля гарантованого дотримання

умов, узгоджених із TOB Engagement Global. Відповідальним партнером по договору у стосунках із TOB Engagement Global залишається німецький муніципалітет.

- У разі, якщо місцеві представники відіграють важливу роль у проєкті й опікуються досягненням його цілей, кошти підтримки можуть бути передані їм. Зазвичай сума фінансування не повинна перевищувати третини коштів і має бути затверджена TOB Engagement Global. Кошти мають бути використані на заходи відповідного проєкту, реалізація яких була погоджена в договорі про надання коштів. Передані кошти включають у себе лише кошти на операційні заходи. Однак управління проєктом завжди здійснюють обидва муніципалітети. Оплата власних послуг (витрати на персонал) місцевих ініціатив і об'єднань не є можливою. Передача фінансових ресурсів комунальним підприємствам та об'єднанням виключена; виняток становлять економічно незалежні державні й муніципальні підприємства, що управляються муніципальною адміністрацією, а також неприбуткові організації. Передавання коштів приватним особам також виключене.
- У разі передавання платіжних коштів муніципалітету-партнеру необхідно дотримуватися положень відповідної країни щодо ввезення іноземної валюти та зберігати квитанції про здійснення обмінної операції.
- В разі надання коштів сприяння партнерським організаціям (у країні-партнері) німецький муніципалітет може замість надання оригінальних платіжних документів залучати визнаних незалежних аудиторів (chartered accountants) для підтвердження використання коштів (якщо законодавство країни-партнера передбачає необхідність збереження оригіналів квитанцій). У такому разі витрати можуть отримати сприяння.

9. ПРОЦЕДУРА ПОДАННЯ ЗАЯВКИ

Заявки на реалізацію проєктів у 2026 році можна подавати через FöPro (програмне забезпечення для підтримки проєктів TOB Engagement Global) від сьогодні **до 15 жовтня 2026 року** включно. Будь ласка, зверніть увагу, що спочатку потрібно зареєструватися у програмному забезпеченні для підтримки проєктів і подати заявку на перевірку організації, що реалізує проєкт, якщо ви ще не зареєстровані як муніципалітет, що подає заявку.

→ **[Програмне забезпечення для підтримки проєктів \(нім.\)](#)**

→ **[Стисла інструкція щодо подання заявок \(нім.\)](#)**

Заявник отримує повідомлення про дозвіл на подання заявки після позитивної оцінки відповідальної організації. Зверніть увагу, що заявки на участь у «Фонді малих проєктів» мають бути подані до TOB Engagement Global **за 10 тижнів до початку запланованого проєкту**.

Увага! Для поїздок, що мають характер виключно фахового обміну, перед поданням заявки до відповідних підрозділів Сервісної служби Міста в Єдиному Світі (SKEW), що опікуються партнерськими відносинами, необхідно надіслати Лист про зацікавленість.

Заявка й інші документи подаються лише в електронному вигляді через програмне забезпечення для підтримки проєктів. Будь ласка, зверніть увагу, що цифрові заявки подаються тільки через уповноважену особу муніципалітету, яка має право підпису.

Заявки розглядаються в порядку їхнього надходження. Право на отримання підтримки визначається відповідно до вимог цього оголошення.

10. НАШІ ПОСЛУГИ

Сервісна служба «Міста в Єдиному Світі» (SKEW) супроводжує зацікавлені муніципалітети протягом усього процесу (подання заявки, реалізація та звітування) шляхом фахових і адміністративних консультацій, а також завдяки проведенню заходів із підвищення кваліфікації і налагодження необхідних зв'язків.

Ми пропонуємо пройти семінар для підготовки до подання заявки. Протягом періоду подання заявок пропонуються різні дати семінарів, які публікуються на нашій інтернет-сторінці. Також ми пропонуємо індивідуальні консультації. Рекомендуємо завчасно зв'язатися з нашою командою для узгодження дати й часу консультації.

Контактних осіб із питань інструменту Фонд малих проєктів ви можете знайти на інтернет-сторінці:

→ <https://skew.engagement-global.de/fond-malix-proektiv.html>

Запитання просимо надсилати на нашу електронну пошту:

kleinprojekte.skew@engagement-global.de